

NÚMERO DEDICADO A RAFAEL ALBERTO ARRIETA

# BABEL

REVISTA DE BIBLIOGRAFIA

ADMINISTRACION

ENTRE RIOS 1585  
U. T. 23 Buen Orden 4219

Director: SAMUEL GLUSBERG

DIRECCION

RIVERA INDARTE 1030  
U. T. 66 Flores 6653

10<sup>CTS.</sup>



RAFAEL ALBERTO ARRIETA

AUTOR DE "ESTIO SERRANO", "LAS NOCHES DE ORO", "FUGA-CIDAD", "LAS HERMANAS TUTELARES", "ARIEL CORPOREO" Y OTROS LIBROS

# B A B E L

BIPLIOTECA ARGENTINA DE BUENAS EDICIONES LITERARIAS

INDICE DE OBRAS PUBLICADAS

SERIE A

- \* I LEOPOLDO LUGONES: LAS HORAS DORADAS \$ 2.50
- \*\* II ALBERTO GERCHUNOFF: LA JOFAINA MARAVILLOSA „ 2.50
- \*\* III ARTURO CAPDEVILA: LA FIESTA DEL MUNDO „ 2.00
- \* IV RAFAEL ALBERTO ARRIETA: F U G A C I D A D „ 2.00
- \*\*\*\* V LEOPOLDO LUGONES: ESTUDIOS HELENICOS „ 5.00
- \* VI BENITO LYNCH: LAS MAL CALLADAS „ 2.00
- \* VII GONZALEZ MARTINEZ: EL ROMERO ALUCINADO „ 2.50
- \*\* VIII HORACIO QUIROGA: HISTORIA DE UN AMOR TURBIO „ 2.00
- \* IX LUIS L. FRANCO: LIBRO DEL GAY VIVIR „ 2.50
- \* X RAFAEL ALBERTO ARRIETA: LAS HERMANAS TUTELARES „ 2.50
- \*\* XI LEOPOLDO LUGONES: ODAS SECULARES „ 2.50
- \* XII R. SAENZ HAYES: DE STENDHAL A GOURMONT „ 3.00
- \*\*\* XIII C. NALE ROXLO: E L G R I L L O „ 2.00
- \* XIV GUILLERMO ESTRELLA: LOS EGOISTAS „ 2.50
- XV E V A R M E N D E Z: EL JARDIN SECRETO „ 2.00
- \* XVI MANUEL LUGONES: POEMAS MEDIOEVALES „ 2.00
- XVII M A R I O B R A V O: CUENTOS PARA LOS POBRES „ 2.00
- XVIII M A R T I N G I L: A G U A M A N S A „ 2.00
- XIX HORACIO QUIROGA: E L D E S I E R T O „ 2.50
- \*\* XX LEOPOLDO LUGONES: FILOSOFICULA „ 2.50
- \* XXI SAMUEL GLUSBERG: LA LEVITA GRIS „ 2.00
- \* XXII E. MENDEZ CALZADA: NUEVAS DEVOCIONES „ 2.00
- XXIII NICOLAS CORONADO: DESDE LA PLATEA „ 2.50
- XXIV LEOPOLDO LUGONES: CUENTOS FATALES „ 2.50
- \*\* XXV LEOPOLDO LUGONES: R O M A N C E R O „ 2.50
- \*\*\* XXVI HORACIO QUIROGA: CUENTOS DE AMOR „ 2.50
- XVII L U I S C A N E: M A L E S T U D I A N T E „ 2.00
- \*\* XXVIII ALFONSINA STORNI: O C R E „ 2.50
- XXIX GUZMAN SAAVEDRA: LOS PROVINCIANOS „ 2.—
- \* XXX JOSE PEDRONI: G R A C I A P L E N A „ 2.—
- XXXI B. SANIN CANO: LA CIVILIZACION MANUAL „ 2.50
- XXXII R E G A M O L I N A: LA VISPERA DEL BUEN AMOR „ 2.—
- XXXIII LUIS L. FRANCO: LOS HIJOS DEL LLASTAY „ 2.—
- XXXIV ALFREDO ORGAZ: P E N U M B R A „ 2.—
- XXXV ARTURO CAPDEVILA: LOS PARAISOS PROMETIDOS „ 2.50
- XXXVI LEOPOLDO LUGONES: LOS CREPUSCULOS DEL JARDIN „ 2.50
- \*\* XXXVII HORACIO QUIROGA: LOS DESTERRADOS „ 2.—
- XXXVIII ROSA GARCIA COSTA: E S E N C I A „ 2.—
- XXXIX RAFAEL ALBERTO ARRIETA: E S T I O S E R B A N O „ 2.—
- XL JOSE PEDRONI: LA GOTA DE AGUA „ 2.—
- XLI HORACIO QUIROGA: A N A C O N D A „ 2.50

SERIE B

- \* I ENRIQUE HEINE: LAS NOCHES FLORENTINAS „ 2.00
  - II ALBERTO SAMAIN: C U E N T O S „ 2.—
  - III FITZMAURICE KELLY: M A N U A L D E L A H I S T O R I A „ 3.—
- DE LA LITERATURA ESPAÑOLA

\* Agotado      \*\* Segunda Edición      \*\*\* Tercera Edición      \*\*\*\* Encuadrado en tela

EN PRENSA: LA SEGUNDA EDICIÓN DE:

## LOS EGOISTAS

Y OTROS CUENTOS

POR

GUILLERMO ESTRELLA

PROLÓGO

DE

ROBERTO J. PAYRÓ

Precio \$ 2 m/n.

PRÓXIMAMENTE APARECERÁ:

## LA CORTINA DE HIELO

Y OTROS CUENTOS

POR

ARTURO S. MOM

ILUSTRACIONES

DE

ALEJANDRO SIRIO

Precio \$ 2.50 m/n.

## BESTIA DAÑINA

NOVELA

POR

MARTA BRUNET

Precio \$ 2 m/n.

## HOMBRES DEL SUR

CUENTOS

POR

MANUEL ROJAS

Precio \$ 2.50 m/n.

## EL TIEMPO QUE SE FUÉ...

VERSOS

POR

ARTURO CAPDEVILA

Precio \$ 2.50 m/n.

"EDITORIAL MINERVA" **EXPOSICIÓN DE LA ACTUAL POESÍA ARGENTINA**

PRESENTA  
**EXPOSICIÓN DE LA ACTUAL POESÍA ARGENTINA**

Por P. J. VIGNALE y CESAR TIEMPO  
con 250 composiciones de 45 poetas jóvenes  
\$ 3 m/n.

PEDIDOS ESMERALDA 247

**EXPOSICIÓN DE LA ACTUAL POESÍA ARGENTINA**



EDITORIAL MINERVA  
BUENOS AIRES

## EL CONVIVIO

SAN JOSÉ DE COSTA RICA

Escrituras cortas y selectas

Antiguas y Modernas

Por Omar Kheyam:

**RUBAYAT**

Trad. de

V. García Calderón

Un peso nacional cada volumen

Por Ernesto Renán:

**Páginas**

**Escogidas**

Trad. de C. Hispano

## MINERVA

EDITORIAL LIBRERIA, IMPRENTA

SAGASTEGUI 669 LIMA - PERÚ

José Carlos Mariátegui:

**LA ESCENA**

**CONTEMPORANEA**

Dos pesos nacionales cada volumen

Panait Istrati:

**KYRA KYRALINA**

Trad. de Eugenio Garro

## RAFAEL BARRET

SU OBRA - SU PRÉDICA - SU MORAL

POR

JORGE R. FORTEZA

\$ 1.50 m/n.

## EL ECO RUSTICANO

POESIAS

POR

MARIA AMALIA ZAMORA

\$ 2.50 m/n.

PEDIDOS A NUESTRA ADMINISTRACIÓN: ENTRE RIOS 1585

ACABA DE APARECER UNA OBRA DE GRAN INTERES  
PARA PROFESORES, ESTUDIANTES Y AUTODIDACTAS

# Manual de la Historia de la Literatura Española

DESDE SUS ORIGENES HASTA NUESTROS DIAS

POR

J. FITZMAURICE - KELLY

TRADUCCIÓN, PRÓLOGO Y NOTAS

de B. SANIN CANO

La Literatura Española antes de 1300 - La Edad Media -

El Renacimiento - El Romanticismo en España -

El Siglo de Oro - La Guerra Hispano Americana -

La Generación del 98 - Los Modernos -

Y muchos otros tópicos compendiados

admirablemente en 208. páginas

con un índice completo y

numerosa bibliografía

Precio de venta

\$ 3.- <sup>m</sup>/<sub>n</sub>

APROBADO POR EL MINISTERIO DE INSTRUCCION PUBLICA

UNICA EDICION AUTORIZADA POR LA VIUDA DEL AUTOR

COPYRIGHT BY BABEL 1926

# BABEL

REVISTA DE BIBLIOGRAFIA

ADMINISTRACION

ENTRE RIOS 1585

U. T. 23 Buen Orden. 4219

Mi alma ha sido el azogue,  
la imagen, el momento...  
Eso es todo: figuras  
a través de un espejo.  
Rafael Alberto Arrieta.  
("Alma y Momento")

DIRECCION

RIVERA INDARTE 1030

U. T. 66 Flores 6653

SEGUNDA EPOCA

BUENOS AIRES, ABRIL DE 1927

NÚMERO 23

## Rafael Alberto Arrieta y su libro "Estío Serrano"

### Dos palabras

por

la Dirección

*En nuestro mundillo literario tan parecido a un reñidero de plumíferos, las detracciones y calumnias son tan frecuentes que ya ni se justifican. En cambio, las escasas muestras de simpatía y solidaridad, vienen precedidas de extensos prólogos. Como si se pidiera perdón por hablar bien de un compañero, antes de que se haya muerto...*

*Contra este falso criterio publicamos el presente número sin la consabida presentación. Veinte años de labor literaria lo hacen digno a Rafael Alberto Arrieta de cualquier homenaje intelectual. En cuanto a su último libro "Estío Serrano", merece todos los elogios.*

DECIMA CON RAFAEL  
ALBERTO ARRIETA Y  
OTROS COMPA-  
ÑEROS

*A esta hora en que estoy andando*

*las calles, con piés ligeros,*

*estarán mis compañeros*

*o durmiendo o trabajando.*

*Ya me estoy imaginando,*

*leyendo a una luz discreta,*

*a Rafael Alberto Arrieta,*

*a Obligado, a Capdevila...*

*Hay una vida tranquila,*

*te destrozas tú, poeta.*

ARTURO CAPDEVILA

FERNANDEZ MORENO

DESDE la publicación de "El espejo de la fuente", Rafael Alberto Arrieta destacóse como un poeta sereno de personalidad propia. Parnasiano por el cuidado insistente de la forma, la selección del adjetivo y la dignidad de las actitudes; clásico, por la tendencia a dominar sus emociones y el uso de los metros consagrados, era en el fondo un romántico que seguía su inspiración, como la mejor norma estética. Luego "Las noches de oro" y "Fugacidad" perfilaron aún más las características de este poeta lírico.

Ahora en "Estío Serrano", Rafael Alberto Arrieta vuelve sus ojos a la naturaleza que lo rodea y la canta con un amor reposado y profundo. A pesar de que continúa labrando con paciencia su verso, no se percibe casi nunca el lápiz de la retórica. Por el contrario trata de inmortalizar sus metros y de que sus estrofas suenen en voz baja, a media voz, tal como si desease no distraer con la música de las rimas la delicadeza de la atención que despierta su poesía.

La naturaleza que contempla este poeta es semejante a su espíritu, armoniosa y serena. Los árboles, los paisajes y los caminos, hasta los tipos regionales, parecen entre resignados y tranquilos en un ambiente de égloga.

"Estío Serrano" es pues un libro de versos melódicos y sutiles, donde se reflejan puramente los pasajes diáfanos de las sierras cordobesas y en donde murmura, como una corriente de agua la cristalina poesía que el poeta encuentra entre las rocas del camino.

Es decir que en este libro como en "Fugacidad", en "Las noches de oro" y en "El espejo de la fuente", Rafael Alberto Arrieta evidencia sus indiscutibles facultades de poeta y contribuye con una de sus mejores obras a la producción literaria del país.

PEDRO MIGUEL OBLIGADO

COMO el antiguo reloj de sol, la poesía de Arrieta podría jactarse de no contar sino las horas serenas. Serenidad que no excluye dolor, pero sí tortura. No es Rafael Alberto Arrieta un torturado. De la vida solicitan su amor todas las cosas tranquilas. Sus noches son de oro; su fuente, como un espejo. Sus motivos de inspiración se enumeraban ya en el primer libro, revelador como todo libro primero, sólo que no vemos hasta más tarde las posibilidades que habría en él: son sus motivos "el paisaje, el amor — la idea y el ensueño"... Sí, esos son; pero ni el paisaje es abrupto, ni el amor tormentoso, ni la idea se descarría por los vericuetos de la imaginación, ni el ensueño llega nunca a tomar la torva cadencia de una pesadilla... Serenidad silenciosa, que dice sólo su palabra reveladora, y ninguna más. Serenidad transparente, a pura sencillez expresiva. No hay en los versos de Arrieta gritos ni desentonos; y le conmueve profundamente lo más humilde, lo más cotidiano, y no trata de hacernos ver como extraordinario o milagroso. No hay tampoco alardes de versificación. A veces, hasta prefiere modular débilmente su verso: con que sea verso basta. Que tenga temblor y color, aunque le falte sonoridad y brillantez. Silencioso y transparente: esos son los atributos de la semidivinidad a que aspira: Pocas veces se ha logrado mejor.

Enrique Díez-Canedo.

ES uno de los poetas puros. Pureza de poesía que sólo escoge, entre las emociones, las altas y claras; entre las imágenes, las nítidas; entre las expresiones, las diáfanas. Sus días de cántico son los serenos; sus moradas, las de paz. Afuera, lo turbio, y lo clamoroso, y lo atormentado. Y todo tiene su poesía, y hay quien se lanza y se apodera de ella. Pero es bien que haya armonías tranquilas: nos hablan de la vida mejor. Porque toda lucha, si es justa, debe acabar en paz; toda inquietud, si es fecunda, debe llevar hasta las contemplaciones perfectas.

Pedro Henriquez Ureña.

... Un gran poeta por su emoción noble y profunda, por su forma limpia, sobria y de acabada perfección, por su inquietud que tiembla sobre el temblor universal de la vida, por esa aristocracia del dolor contenido, que es patrimonio de las almas selectas.

Enrique González Martínez.

## Algunas opiniones hispanoamericanas

Así como Banchs — el poeta por autonomasia — Arrieta presenta ya su obra definida y armoniosa.

R. Francisco Mazzoni.

MUCHAS son las excelencias de este poeta. Desde luego, la adecuación de la forma única correspondiente al género de su poesía. Su modo de sentir exige más que otro alguno la diáfana, el verso alado, impalpable, aquel que hace fluir la poesía, no de imágenes brillantes, ni de centellas líricas, ni de ritmos enérgicos, sino de una vibración inapreciable, pero penetrante, de un encanto musical que parece fugaz y sin embargo persiste, de un divino no sé qué que en todas partes y en ninguna está. Después, muchas excelencias más. Porque difícil es hallar tanta hondura y elegancia tal, semejante fusión de lo denso y lo transparente, igual fuerza emotiva, evocadora y sugerente a la vez.

Con un léxico rico y culto, Arrieta es siempre sencillo; bajo un aspecto objetivo, hay siempre un mundo interior henchido, robusto y pleno de proyecciones en sus versos.

Eduardo Barrios.

RAFAEL Alberto Arrieta posee una facultad de condensación que le permite encerrar en una especie de expresión sintética, suave y armoniosa, ideas y sentimientos aparentemente refractarios a un concepto de extrema brevedad rítmica. Esa propensión a su nomenclatura, en ocasiones, a una complejidad de muy sutiles formas de expresión, por más que en ningún caso caiga en amaneramientos o en obscuridades anfibológicas. Porque no es cosa fácil, y en esto estriba para mí el mérito mayor de Rafael Alberto Arrieta, fusionar de manera tan estrecha y con tan apropiada musicalidad, la idea o la emoción con una forma tan serena, atractiva y diáfana de exteriorización.

Federico García Godoy.

A RAFAEL ALBERTO ARRIETA

Tu verso, como gota de dulce sangre, mana;  
resbala sin rumor de tu pecho hacia el mío.

Apenas por el verso pasa un escalofrío...  
¡Pero es tu breve herida la inmensa herida humana!

GABRIELA MISTRAL.

RAFAEL Alberto Arrieta es un verdadero poeta, en el más alto sentido de la palabra; un creador, no porque sepa re-crear artísticamente el mundo externo y aun el llamado interno no menos adjetivo que el otro; sino porque posee el don divino de vivificar ideas, emociones, pedazos de su real intimidad, que no existe en otra parte del universo.

... ¡Clasicismo contra romanticismo! Pero alerta en la confusión de sentidos. Arrieta acertó en el significado y se esfuerza en la resolución. Ya en 1919 su poesía representaba una reacción contra el desahogo libre, la espontaneidad instintiva, el delirio sentimental, el verbo en rebeldía. El clasicismo de Arrieta admite todos los temas poéticos, todo el léxico adecuado, todas las manifestaciones espirituales. Su clasicismo consiste en mantenerse dentro de una estética; en rehuir la excesiva actualidad olvidada de lo pasado y sin presentimientos de lo futuro; en dominar la labor para que ésta sea la dominante. Dicho en una sola palabra: equilibrio. Es la condición esencial de toda cosa duradera.

J. Torrendell.

AMO la poesía de Arrieta, flor selecta de un puro jardín de lirismo en que nada ni el amor, ni el dolor, ni la muerte, tienen ese tinte pasionalmente sombrío de otros poetas más rudamente emotivos.

¡Con qué sabia virtud produce Arrieta los efectos de color y ritmo!

Rompiendo a veces la trabazón del consonante y con un estilo descarnado, por así decir, expresa los más sutiles tonos, los más finos matices de la sensación, el desarrollo del poema del que no lo distrae el cascabelear del consonante. Y en aquellos en que hay rima ésta se halla tan artísticamente disimulada que se pierde su sonoridad con la vaga dulzura del verso.

Medardo Angel Silva.

ARRIETA es un lírico puro, penetrante y tierno, que dice sus maravillamientos de la realidad y del sueño en versos sencillos, transparentes, y a menudos, vagos, fugaces, en que el pensamiento y las imágenes se perciben como a través de una agua limpia o de una bruma matinal.

En la Argentina hay otros poetas más brillantes, más ricos. No hay un lírico más puro.

Fco. Contreras.

SI se me pusiera en el trance de hacer una crítica de los versos de Rafael Alberto Arrieta, la seducción de simpatía poética que esos versos han consumado en mí sería un serio inconveniente opuesto a la serena imparcialidad del juicio.

Pero, sobre todo cuando se trata de esa poesía que es canto de la surgente íntima, ¿no será el mejor juicio el espontáneo y directo pronunciamiento de la sensibilidad y del gusto que declaran con su propia vibración el hallazgo de su verso y su poeta?

En rigor, al decir que se está bajo la influencia de simpatía penetrante y delicada que los versos de Arrieta difunden, viene a decirse que ellos realizan el milagro revelador de la verdadera obra de poesía: la comunicativa difusión simpática a diversos espíritus de la emoción sorprendida y animada por uno que los resume como en expresivo haz de íntimas afinidades.

Arturo Giménez Pastor.

EN nuestro medio, en verdad hostil a los afanes del arte y de la inteligencia; sin solidaridad con esos circulillos literarios que no son en definitiva concentración de voluntades para realizar altas tareas, sino conjunción ofensiva y defensiva de bajos intereses de grupos; dotado de una sensibilidad exquisita de poeta, y un gusto refinado de artista, Rafael Alberto Arrieta es un valor excepcional en nuestra incipiente literatura tan necesitada de altos espíritus que le infundan el aliento indispensable para tener un día verdadera personalidad. No lo perturbaban nunca como a otros, erigidos en pontífices por la bizarría de esos cenáculos y la incapacidad artística de un público ignaro, el prurito de la originalidad o de la renovación del arte en base a golpes de martillo asestados a las grandes creaciones del genio humano desde la Grecia inmortal hasta hoy mismo. Por el contrario, Arrieta encontró solaz espiritual en realizar su propia interpretación artística de grandes poetas como Shelley y Keats, llevado a ello por una íntima coincidencia con su sensibilidad en el arte y en la vida. Si hubiera de definirse como poeta, estaría con ello definido: la misma fresca brisa que arrancó a la lira de Shelley y de Keats sus notas de armonía y de belleza, acaricia la suya e inspira sus cantos. Y al propio tiempo, está dotado de personalidad porque no sintió la urgencia de tenerla quizá, y porque se halla sustentada sobre la base de una incontaminada conciencia artística, de una cultura efectiva, de una distinción intelectual que permaneció siempre ajena a toda vulgaridad buscada o encontrada. Como diría Ruskin es uno de esos altos artistas cuyos ojos solo se definen ante el bien y la belleza.

M. de Vedia y Mitre.

## Algunas opiniones argentinas

EN *Estío Serrano* Arrieta es el mismo armonioso y sutil poeta de *El espejo de la fuente*, aunque en la vaguedad del "lied" o en la emoción del instante profundo, en el sueño fugaz que vierte su esencia en la estrofa, sople, aún tibia, una ráfaga de otoño. El fluir del tiempo, como él dice, es aliento que anima las "viejas palabras", en el silencio, en lo hondo de las horas vividas, en la evocación del momento y desvanecido. Expresa el artista en su último libro que en sí tiene una unidad de sentimiento hecho música, "al modo de una sonata", la compenetración de su espíritu con la piedra y el agua de la montaña, la meditación ante la noche; y parece que su espíritu se emancipara y renovara en el umbral de un mundo nuevo.

El lector encontrará en *Estío Serrano*, lo mismo que en *Fugacidad*, poemas ligeros sólo en apariencia, fino sentimiento, delicadas imágenes y una hora de reposo y aún de meditación, pues en lo fugaz de las cosas está también la filosofía que no pasa.

Arturo Marasso.

TAL vez ninguno de los poetas argentinos demuestre, como Rafael Alberto Arrieta, una preocupación más intensa y constante por encerrar sus ideas y sentimientos en una forma impecable. Es justo agregar que nadie ha logrado tan plenamente ese propósito. Cada verso suyo es una maravilla de precisión y elegancia. No se advierte una palabra de más, un giro poco adecuado a la naturaleza del asunto. Todo es allí útil, casi matemático. El artista elige prolijamente sus vocablos y se esfuerza en dejar de lado toda pompa excesiva.

Nicolás Coronado.

UNA pureza de expresión, exenta de toda frondosidad artificiosa, una emotividad serena, un sentimiento hondo del paisaje, una admiración ingenua ante las cosas, y de cuando en cuando, una melancolía dulce y resignada, tales son las modalidades que definen la poesía de este autor, quien por la sinceridad y belleza de su obra, cuenta entre los mejores poetas de su generación. De una sensibilidad exquisita y con un sentido verleriano del matiz, Arrieta es capaz de aprisionar en la jaula de oro de su verso, el ave ligera de la más fugitiva y tenue emoción.

Alvaro Melián Lafinur.

CADA poema de Arrieta es una pequeña joya... Su arte consiste—es sabido—en sorprender y fijar el fugaz instante. En sensación, y tras ella el espíritu se echa a soñar y a sentir, y con él nosotros también vamos soñando y sintiendo. Y todo nítidamente determinado en imágenes, aunque el poeta nos lleve en su ensueño por el país del misterio...

Roberto F. Giusti.

RAFAEL Alberto Arrieta puede ser considerado hoy, frente a cualquier literatura, como un maestro del verso; constituye este artista un ejemplo de virtuosismo excepcional, pues dentro de la literatura castellana — para englobar en esta clasificación toda la que se vuelca en esa lengua, sea de España o de América — son contadísimos los poetas en que la forma alcanza la perfección a que lleva la suya el admirable autor de "Las Noches de Oro"... Todos sus libros son verdaderos cofres de las emociones más puras, siempre humanas, bellamente humanas.

Rafael De Diego.

LA emotividad que despiertan los versos de Arrieta es de aquellas que se suman a la paz del espíritu y crean en medio de una ruta tantas veces árida, una reserva y una renovación de emociones que, como la música, alientan y dan reposo. Impecables en forma, adquieren por esto mismo el uniforme son de espontaneidad que los hermana en sus motivos, sin embargo tan diferentes.

Victoria Gucovsky.

SENCILLO y hondo, sobrio y elegante, despojado de amaneramientos, Arrieta hace desfilar ante nuestros espíritus paisajes de ensueño y de realidad, intensamente evocadores. Otras veces encuentra motivos de inspiración en su propio reino interior y el verso, ajustado entonces al ritmo de la emoción, nos acaricia armoniosamente con el roce sedoso de sus alas.

Juan Aymerich.

EL verso de Arrieta es de una precisión, una elegancia y una armonía rarísimas entre nuestros poetas. Sobrio, mesurado, contenido, es un bello ejemplo de lo que la cultura, bebida en fuentes muy diversas, puede agregar a un innato buen gusto y a una gran distinción espiritual."

Julio Noé.

LA poesía argentina tiene en Arrieta uno de sus mejores cultores por su inteligencia elevada, fina sensibilidad, justa visión de las cosas y de la vida a la que acompaña una erudición superior y completa.

"Estío Serrano" de Rafael Alberto Arrieta

PUESTO que su libro es como una flor y usted me lo ha dado con frase gentil, iré por sus páginas con fraterno amor absorbiendo toda su esencia sutil.

Ya la Primavera me trae en la brisa un perfume heroico de tilo y retama entre las joviales fugas que improvisa algún jilguerillo que se desparrama.

Por su alta Córdoba de égloga y de idilio en mi biblioteca viajaré, despacio. Mi boca pregusta vinos de Virgilio, mieles de Teócrito y harinas de Horacio.

Para sus paisajes de cielo y de monte mis ojos se amplían tiernos de emoción; para acompañarlo tras el horizonte tengo las alondras de mi corazón.

PRIMERA PARTE

CAMINOS SERRANOS

BONDAD de los caminos que se ocultan y se dan luego, no con la astucia de los asesinos sino con la nobleza de un juego. Senderos de reata, caminos bruñidos a agua y fuego, (sin bandoleros ni peregrinos) pulimentados por los remolinos para los pies del ciego. Caminos, andanzas... Aridos caminos de los sufrimientos frescos por las lluvias de las esperanzas. (Nuestro corazón, a todos los vientos).

II

LA RAFAGA DEL VALLE

DE pronto es el aire con rumor de esquilas y alas, en la aurora. Se nos humedecen de amor las pupilas y el alma es tan niña, de feliz, que llora.

III

ALAMOS DE CORDOBA

PERO si yo fuese ese álamo erguido que en la acequia cuida sus hatos de estrellas me abriría en ramas, me haría tupido. ¡Quizá el palpitante corazón de un nido como el mío propio me latiera en ellas!

SOBRE LA PIEDRA

Y hacia el mediodía en el agua pura me diluiría de tanta dulzura y sabiduría.

LLEGO A LA CIMA DEL CERRO

OPisando mi sombra pequeña y caída, trepando al ápice de la abrupta sierra miraría abajo la florida tierra con su alegre orgullo de reciemparrida.

Un silencio duro para los oídos pacificaría todo sobresalto. Se harían pedazos mis cinco sentidos. Yo sería un junco de fino y de alto.

AL PALIDECER LA TARDE

AL caer la tarde silenciosamente, el regreso al pueblo, triste. Volvería como si el silencio pusiera en mi frente el mágico signo de una hechicería.

NOCHE DE ENERO

DE noche, una brisa de río lejano me acariciaría, perfumada y baja. Una estrella acaso cayera en mi mano igual que un brillante que cae de una alhaja.

DESPUES DE LA PRIMERA JORNADA

POETA: ¡qué grato me ha sido este día! ¡Cuánta emoción honda me dió la jornada! Corrí todo el monte sin cansarme nada. ¡Qué bien se camina con su compañía!

SEGUNDA PARTE

EN LA QUEBRADA

ES una quebrada en sombras, que vierte su agua sin rumor; allí la luz se rompe en gamas de femenina voz. Troncos cuyas raíces descubiertas causan súbita compasión, y el agua siempre, lenta y triste, como un recodo y un adiós. Piedras y árboles adheridos unos a otros con infantil horror; pabellones de ramas y de flores y de aromas en igual confusión. Pero el agua, quieta como un espejo, se va, ligera. (Una vez yo...)

Esta composición fué escrita acompañando la lectura del nítido libro de poesías "Estío Serrano", de Rafael Alberto Arrieta.

Es, no más, un acompañamiento, en espíritu y forma libres, que refleja algunas imágenes y, mejor que por las sugerencias suscitadas en mí por esa lectura.

Podría decirse la duplicación de los temas, no tomados en su originaria emoción, sino a través de mi propio temperamento. En ocasiones he glosado y transcripto, pero la mayoría de las veces, atravesé, versátil, su atmósfera.

Ezequiel Martínez Estrada

CAMPANA

MI espíritu de nuevo ansía ser cristiano. A la ermita lo llevo muy limpio, de la mano.

La secular campana los aires alborota y es cual si la mañana fuera, de pronto, rota.

Pasa ebria una abeja azul de flor en flor. En el alma me deja un divino dulzor.

Ya estoy frente a la ermita. Alma: de nuevo ahora rezarás, pobrecita! —Pero no reza, llora—

NOCHE

QUE me puso como un mar sereno. ¿Qué me da esta profunda paz? ¡Podría ahogarse el grito del mundo en este mar!

EN LOS MOGOTES

NATURALEZA, artista cuyos dedos inmortales gustan a veces, por caprichos, indiscutiblemente geniales, hacer flautas en las montañas para sus sinfonías siderales.

LLUVIA

CON la misma facilidad con que otras veces gusta sonar los caramillos de la lluvia.

PASEO MATINAL

BAJO el divino azul que nos protege el río, penetremos desnudos en él y que su agua nos deje puros como este estío.

GLORIETA

AHORA le observo a usted, poeta, en santa compañía. La tarde está cálida y quieta. Rosas de amor les da, yéndose...

VELEIDAD

PERO la noche anuncia una mañana que ha de tener, al despuntar, una alegría ingenua de aldeana y una fuerza de mar.

TERCERA PARTE

(Tres canciones infantiles)

Trisca el cabritillo En la noche ciega, un monstruo La verbena blanca

AMIGO: yo soy el pastor cuyo fuego parece un ojo en la noche. Me he puesto rojo de subitáneo temor porque allá, en el prado en flor, por donde trisca el cabritillo, oigo que afila su cuchillo el sacrificador. (Con su escopeta va el cazador y el coleccionador con red y acerillo). Y además, entre otras cosas, porque esta tarde, allá en la loma mi preferida paloma se me fué tras las mariposas. Deme un verso de paz y amor y olvidaré temor y pena. Yo le he de dar una verbena: flor por flor.

CUARTA PARTE

LA COJITRANCA

DESDE la casa blanca que el calor ha vestido de verano veré pasar la cojitranca saludándome con la mano. Me echará una sonrisa, franca, como si yo fuera su hermano.

PASTOR SERRANO

DESPUES, adusto, don Sandalio, el serrano, como un roble robusto, como una encina viejo y sano, pero con un silencio de pena y de disgusto.

AGUATERITA

MAS tarde la aguatera juguetona y descalza. (El seno se le alza)

NOGAL EN EL CREPUSCULO

EN un cielo ya pálido, la sierra parece que agoniza. Pensamiento sombrío de la tierra, el nogal en sus sueños se eterniza.

Y es tan honda la calma del momento y tan puro el paisaje que no se atreve el viento a besar el follaje.

CALCHEROS

YA los lejos, haraposos, soñando todavía, cual si en sus entrecejos se enredara a jirones la fresca luz del día, llegan estos dos viejos mistagógicos y ancestrales, martirizados dentro de sus pellejos de pastos y de pedregales. Son calcheros con algo de ruñanes y de pordioseros, fantasmas de caminos cada cual guiando su burro pequeño. Tienen los párpados como pergaminos por el sol, la tierra y el sueño.

QUINTA PARTE

LOS SIETE ROBLES

Y más allá, ¿qué hay? ¿Qué figuras extrañas se yerguen como espectros en la atmósfera pálida? Son siete robles, recontando historias milenarias. Sobre sus cabezas los siglos, como aves, pasan.

JARDIN SERRANO

Aeste otro lado hay un jardín serrano en el que cada flor descuella como si fuese la más bella con un gesto que tiene de lo humilde y lo ufano

Hay rosas, clavelinas, pensamientos de rostro austero con miradas cansadas y finas. A todas las demás prefiero esta flor que se alza entre beguinas con la insolencia de un guerrero.

EN UN CEMENTERIO ABANDONADO

Y aún más lejos, en el misterio que a todo da la distancia, otro jardín, sin la arrogancia de aquél, más concentrado y serio. Llega con frío la fragancia de las flores del cementerio.

A izquierda un cauce seco, por el que antes corría impetuoso el río. Ahora aduerme las hojas en silencio. O cuando las arrastra la locura del viento sueña como soñando con sus antiguos ímpetus. Sueña como los muertos.

LAS SOMBRAS

LAS sombras tentaculares con líquida transparencia caen sobre los alfalfares.

Perdió su color el mundo; sin su brillo alucinante duerme en un sueño profundo.

Venus más que lucir, arde con luz blanca; es ojo fijo que está embrujando la tarde.

Y celeste y vaporosa llega a ver morir el día la alta noche silenciosa.

NOCTURNO

FANTASMAS de niebla y plata, anima sobre los cerros. La misma sombra los mata.

La tierra parece anclada en un golfo. Espera. Espera. No hay ruidos. Ni aromas. Nada.

Sólo se oíría, redondo como la tierra, el silencio. El cielo limpio, sin fondo.

ENVIO

HERMANO: Leí su "Estío Serrano" rico de color y vida, y desde mi biblioteca mi mano nerviosa y seca estrecha su noble mano habilísima y querida.

Y puesto que su lectura me deja el convencimiento de que cada estrofa es pura y tiene según su acento esa afinación segura que se exige a un instrumento,

mi mano sincera y fiel para su mano armoniosa llevará de un laurel-rosa una rosa y un laurel.

DESDE niño he frecuentado la lírica de Rafael Alberto Arrieta con ese fervoroso recogimiento con el que hubiera penetrado a un huerto sellado para el que necesitara un estado de alma exclusivo. Jamás he ido al encuentro de sus poemas sin haberme sentido previamente impulsado a ello por esa necesidad recóndita, por ese deseo psíquico que no tiene precisa definición y que parece vagar por el cielo de los atardeceres. Rafael Alberto Arrieta es un lírico de excepción que tiene su hora adecuada en el decurso del día. Para leerle provechosamente es menester que nuestro espíritu *sincronice* con el ambiente aislado, con la penumbra musical que sus composiciones sugieren. Los críticos de este poeta han insistido, al referirse a su obra en verso, en la perfección de la forma, revelada en la elección de la palabra justa y en la asombrosa combinación melódica. Asimismo se ha hecho notar la nobleza de sus temas y ese sortilegio, — característica en su producción hasta "Fugacidad", — que consiste en detener en la urdimbre del verso el instante desvanecido. El autor de "Las noches de oro" en nuestro país, — como el dilectísimo orfebre de "Polyphème" en Francia, — pertenece a ese pequeño grupo de poetas de quienes puede afirmarse que serán releídos en cada hora del Angelus de cada día.

Francisco López Merino.

NO sé hasta dónde será válido, para hablar sobre un poeta, el conocimiento incompleto — valga la confesión — de su obra escrita. Considerado el punto con el criterio estricto de un crítico profesional, acaso la opinión enunciativa en tales condiciones sea tachable y mis palabras carezcan absolutamente de autoridad... Pero yo no pretendo autoridad: no soy, por fortuna, un crítico. Que no soy un crítico, ya lo habrá advertido el lector por la confesión paladina del comienzo. Me faltó para serlo la condición principal ("faculté maitresse, qui régle toutes les autres"), que es ocultar celosamente lo que se ignora. No me empeño, además, en que lo que diga se considere una opinión. Pero el caso es que una convicción muy arraigada sobre el conocimiento poético hace que me sienta capaz de afirmar mi intimidad con la poesía de Rafael Alberto Arrieta. Y esto a pesar de no haber tenido nunca un libro suyo entre mis manos, de no frecuentarlo sino accidentalmente, en periódicos y colecciones antológicas, de conservar en mi memoria apenas tal cual estrofa suelta, un ritmo, el recuerdo de una canción: algo, en fin, más para tararear con los ojos entornados que para expresarlo en palabras.

Yo creo que un poeta no se conoce en extensión sino en intensidad; que un poeta, además, es siempre igual a sí mismo. Podrá enriquecer sus versos con los más variados sentimientos, con los más diversos paisajes: tales elementos, sin embargo, por más consubs-

## La simpatía de los jóvenes

tanciados que estén con el canto, permanecerán siempre accesorios al canto; servirán para definir al poeta, para darnos de él un conocimiento intelectual, no poético. Y el poeta siempre se escapa de las definiciones porque definir significa comparar, trazar límites, encasillar, encontrar lo que tiene de común con los otros, cuando, si es en verdad lo es, precisamente por lo que tiene de único. Por eso la simple aproximación a la obra de un poeta, la lectura de una sola estrofa, basta a veces al buen catador para entrar hasta el corazón de su poesía. En los pocos versos que he leído de Arrieta he encontrado siempre la misma esencia inconfundible, y sé de él más que de muchos otros cuya obra me es familiar, así como sabemos más de un desconocido encontrado al azar en trance de confianza que de tantas vidas oscuras que flanquean constantemente nuestra vida.

Noble, fina, pura... Y algo más. Tierna, discreta...

Así siento yo la poesía de Arrieta, como una efusión siempre consoladora, como una amistad segura, aunque lejana. Así explico también a mi discapacidad en acercarme a la totalidad de su obra. Hacerlo por simple curiosidad intelectual sería una especie de profanación, algo así como hurgar por espíritu de chismorreos en los secretos de un amigo. Prefiero cultivar con ella, dentro de la literatura, ese matiz, el más delicado tal vez, de la amistad. Separado de su familiaridad por adverso destino, librarne al azar de los hallazgos fortuitos, seguro de encontrarla siempre viva, fresca, inalterable.

Ernesto Palacio.

FIEL a su propósito de crear ante todo belleza, Arrieta poda con esmero sus rosales y cuida que no falte dorada arena en los bien trazados senderos que recorre su emoción. Y, poseedor del sentimiento de la naturaleza, son para el paisaje sus más bellos versos. Pintor: copia lo vago de los matices que la luz hace vivir un solo instante; escultor: detiene el gesto fugaz de la sonrisa; músico: es con sordina que pulsa su violín. El lenguaje de Arrieta es puro, tocado de un discreto clasicismo que lo ennoblece y le evita caer en el prosaísmo y chabacanería que en estos últimos años ha malogrado a más de uno.

Conrado Nalé Roxlo.

Estimado amigo Glusberg: Me pide Vd. un juicio sobre D. Rafael Alberto Arrieta, para un número de su revista que ya está en imprenta. No ha querido que mi dicha fuera completa. Para que yo dijese lo que me daría qué decir esta singular figura literaria, no me faltaba más que la ocasión. Me la da Vd., pero es como si me la quitara, porque su plazo es de los que ahogan. Sin embargo, no podré acusarme de haberla perdido del todo. A ganar tiempo... R. L.

TENGA usted el oído atento a las voces de cada día,—me aconsejaba D. Rafael Alberto Arrieta, respondiendo al envío de mi primer libro. Frutos de la experiencia son los consejos; y el suyo no estaba, por cierto, fuera de la regla. Tener el oído atento a las voces de cada día es lo que ha hecho él desde que "buscaba su ritmo". Hace ya mucho que lo ha encontrado; pero la búsqueda continúa. La posesión de la onda — séame permitido el simil — no lo satisface: es necesario que cada vez sea más afinada, más pura, más perceptible. Sí; este profesor se asemeja en mucho a los aficionados de la radio, que sacrifican sus ocios y hasta el sueño al perfeccionamiento de sus receptores, y que se llenan de orgullo si pescan en el aire una lejanísima transmisión. También nuestro buscador se pasa las altas horas de la noche con el sentido agudizado para recibir sus propias vibraciones, y también se paga su desvelo cuando capta una ondulación apenas sensible del espacio ideal. ¡Y qué bien se oye con él! ¡Con qué nitidez y claridad recoge para nosotros los sutiles acentos de su alma! Sutiles, he dicho. Sus audiciones son nocturnas. No esperemos que nos haga oír las estridencias que se atropellan en la luz. Solo despliega sus antenas en el silencio y en la sombra en que se atreven a salir, con un hilo de voz, las palabras recónditas y las confesiones secretas. Todo su repertorio es una confidencia: confidencia de sus emociones más íntimas, confidencia de los ensueños más suyos, confidencia de sus más sugestivos pensamientos. El tono se vuelve a menudo tan confidencial que parece que platicáramos con nosotros mismos. En el afán de escucharse, se ha ido ahondando tanto, que ha llegado al fondo común, donde se deja de ser uno, a fuerza de serlo. Así, lo que saca y da de su intimidad, es el eco humano, como repite la sinfonía del mar el replegado caracol. Ha ido refinando su sensibilidad para reunir en sí todas las ondas anímicas, y no diré que ya es en esto perfecto, porque aún está en el empeño de perfeccionarse. La perfección, para su anhelo, sería estar en la comunicación directa del gnosticismo; no con la esencia humana, sino con el espíritu de la divinidad. Conformémonos con la gracia que nos procura de un estrecho contacto espiritual, que es también una manera de estar unidos a la persona divina.

Roberto Ledesma.

LA aparición de la *Antología de la Poesía Argentina Moderna — 1900-1925* — ordenada por Julio Noé con notas biográficas y bibliográficas, ha sido la comidilla literaria del año 1926. No sólo ha merecido numerosos artículos, sino también provocado en todos los ingenios el fácil y obligado chiste del Arca de Noé...

No lo pienso repetir en igual sentido. A mí, en verdad, el arca bíblica me evoca cosas muy distintas. Yo no he tenido, como *le petit Pierre* y otros chicos burgueses, la fortuna de poseer una Biblia con ilustraciones.

Cuando niño aprendí a deletrear la milagrosa fábula en una vieja Biblia hebrea. Y de tanto repetirla, versículo tras versículo, sólo conservo una melopea inolvidable... Igual resultado, lo confieso, obtuve en la escuela profana... Allí aprendí con idéntico entusiasmo aquella vieja ronda que empieza:

"En el arca de Noé  
todos caben, todos caben,  
en el arca de Noé  
todos caben y yo también".

Pero tampoco recuerdo más que esta estrofa y su música. Por tanto, en lugar de un jardín zoológico, el remoto símbolo de la Biblia, me evoca una doble melodía...

Con todo, como metáfora de la "vieja insensibilidad" la fácil del Arca de Noé con tres puntos suspensivos, no me parece mal. ¿Acaso no viajaban en aquel fantástico rotomotor toda especie de pájaros? ¿Por qué, pues, hemos de llamar animales únicamente a los "moradores de tejas arriba"? ¿No se compararon también los poetas de todos los tiempos con otra clase de bichos? Alfonso Reyes tiene en *El Cazador* un precioso ensayo sobre volatería literaria. Ahí dispara contra todos los pajarracos poéticos de España y América. Y aunque olvida el halcón de nuestro Enrique Banchs (tenemos *El Cascabel* demasiado bien guardado) vale la pena perdonarlo. Otro gran espíritu crítico, don Enrique Díez-Canedo, también mentó últimamente el cóndor, el cisne y el buho al ocuparse de un poeta americano. No hay, pues, ofensa en comparar a los humildes animalitos de Dios. Animal, si no fantaseo como los filólogos, es un derivativo de ánima. *Animula, blandula, vagula*. ¿Qué otra cosa es un poeta verdadero?

Claro que también los hay algunos no muy blandos. Pero no está bien que ellos salgan a hacerle chistes al señor Noé. Quede eso para sus colegas editores, críticos y prosistas de mal humor. Justamente porque he frecuentado — ay de mí — todos esos oficios me creo con derecho a borrar aquí algunas observaciones pertinentes. Desde luego, sin ánimo de molestar a nadie y menos al colector de la Antología que incita amistosamente a que lo "enjuicien"... Repito, que lo hago de

## En el Arca de Noé

por

Enrique Espinoza

buena fé y sin doble intención. Yo no soy humorista. El señor Nalé Roxlo que lo es como director de "Don Goyo", me rechazó, no hace mucho, una colaboración humorística. ¿Se quiere una prueba mayor de mi seriedad?

LEOPOLDO LUGONES

LEOPOLDO Lugones inaugura la Antología de Noé con diversos poemas que ocupan nada menos que sesenta páginas. Eso, dicen, no está bien. Por mi parte, encuentro muy justo que el señor Noé haya destacado así al maestro.

Lugones, es, según la vieja definición del doctor Mauricio Nirenstein, "il condottiero" de la poesía argentina. Y aunque Lugones influyó e influye la obra de algunas poetas muy a pesar de ellos, no traduzco "el dictador" porque la palabra me es antipática. Además el maestro reniega la cátedra: prefiere ser un profeta de la política internacional... Y tal vez tenga razón. Las calamidades por él anunciadas se cumplen. Pero yo creo que después de su muerte los jóvenes poetas argentinos seguirán ganando premios municipales en su nombre... No batallas.

En verdad, Lugones al frente de la Antología me hace el efecto de un Richard Strauss delante de una orquesta que ejecutara también sus propias obras. Lástima grande que el señor Noé nos lo presente sólo en actitud de recibir aplausos. Me hubiera gustado un heroico retrato de espaldas. Un Lugones encogido de hombros como Hugo, y escribiendo, también como él, de pie, *Las Montañas del Oro*. A mi juicio, debió el señor Noé poner primero la *Introducción* de aquel libro juvenil. Y también aquella *Laudatoria a Narciso* que anuncia ya la flauta de *Los Crepúsculos del Jardín*. ¿Qué importa que tales poemas sean de 1896? Los dos sonetos *Delectación morosa* y *Oceánida* arrancados de *Los doce Gozos*, ya históricos en la literatura americana, son también anteriores al novecientos. De 1898. Esto último lo probó no hace mucho tiempo Horacio Quiroga. Hasta es posible que *El Solterón* sea también finisecular. Pero yo no quiero reprochar al señor Noé su criterio. Aplaudo el acierto con que eligió este último poema. También me parece plausible la inclusión de *Los cuatro amores*

de *Dryops* y sobre todo la revelación de *Los Burritos* que pertenece a los tan esperados *Poemas Solariegos*. Aunque escrita hace veinte años, esa poesía contiene todas las virtudes y limitaciones de la estética lugoniana: originalidad, ternura, imaginación, vuelo lírico, paisaje, humor, técnica perfecta, audacia y efectismo...

Con todo, yo lamento de veras que falte en la Antología lo más característico del *Lunario Sentimental*, lo más fuerte de *Odas Seculares* y lo más sentido de *El Libro Fiel*. Creo también que en vez de las dos composiciones idénticas de *El Libro de los Paisajes* era preferible, como ya lo indicó con muy buen gusto Pedro Henríquez Ureña, el *Salmo Pluvial*. A mi entender, falta asimismo de *El Libro de los Paisajes*, la *Sonata Primavera* y *Olas grises*. Las dos son superiores a *El oro del otoño* que tiene dos estrofas finales tan nobles.

Más representativas de *Las Horas Doradas* son a mi juicio, *El Dorador*, *Claridad triunfante* y *La estrella y el ciprés*. Yo los hubiera puesto en lugar de la *Balada del fino amor* y del soneto *Alma venturosa* que repiten al Lugones de *Los Crepúsculos del Jardín*. Como que son de aquella época. Mas, para hacer una selección que refleje bien por qué en la obra poética de Lugones se hallan los antecedentes de casi toda la moderna poesía argentina se necesita una Antología personal del maestro. Algún día yo pienso tomarme ese agradable trabajo. En tanto voy a seguir hablando de los poetas que figuran en la Antología Moderna del señor Noé y en primer término del que es, siguiendo el simil de la orquesta, primer violín.

ENRIQUE BANCHS

ENRIQUE Banchs sigue siendo ahora, como hace quince años el más puro de nuestros líricos. Y salto intencionalmente desde Lugones a Banchs porque durante los dos lustros que median entre la aparición de uno y otro no hay, a mi entender, ningún poeta que pueda compararse. Esto, es claro, no quiere decir que deban ser excluidos del intermedio, Ricardo Rojas, Angel de Estrada, Alberto Ghirardo, Manuel Ugarte y Eugenio Díaz Romero. Al contrario. De acuerdo con el criterio del señor Noé, debieran estar junto a esos nombres los de Manuel Gálvez, Gustavo Caraballo, Carlos Alberto Leumann, Ricardo Gutiérrez, Luis María Jordán y muchos otros, todos contemporáneos y mayores que Enrique Banchs. ¿Por qué Federico A. Gutiérrez, que publicó su primer libro en 1902, ha de figurar en la segunda parte y Edmundo Montagne, que adelantó sus *Frases Rítmicas* en 1900, en la tercera? Como se ve, el criterio de ordenar a los poetas por la fecha de publicación de sus libros resulta tan fa-

luz como el de agruparlos por las edades que confiesan... Por lo demás, muchos han atrasado la publicación de sus libros por falta de editor y otros los adelantaron por costárselos ellos mismos o sus amigos.

A Enrique Banchs le publicaron su primer libro *Las Barcas*, en 1907, cuando el poeta tenía solamente diecinueve años. Después él entregó a la imprenta hasta 1911: *El libro de los elogios*, *El Cascabel del Halcón* y *La Urna*. En 1911 publicó la *Oda a los padres de la patria* que figura en un número de la revista *Nosotros* y en 1915 anunció *El peplo escarlata* que no llegó a editarse. Desde entonces sólo publicó en periódicos y revistas algunos romances y muchos sonetos que nunca quiso reunir en volumen. Un acierto tan grande como la revelación de *Los Burritos* habría sido, a mi juicio, la exhumación de la *Oda a los padres de la patria* una de las contadas poesías patrióticas que merece tomarse en cuenta al lado de las *Odas Seculares* de Lugones. Pero, de cualquier modo, Banchs está bien representado en la Antología. Claro que uno tiene sus preferencias en *El Cascabel* y en *La Urna*. Pero no es cuestión de anotarlas a propósito de cada selección. Con todo, era el caso de mostrar en la *Antología* algunos otros matices de la personalidad de Banchs. Desde cualquier cuadro realista de *Las Barcas* hasta los romances del Buenos Aires colonial, sin olvidar las canciones infantiles. En todos esos géneros Banchs ha sido entre nosotros un precursor. Evaristo Carriego, Pedro Mario Delheye, Conrado Nalé Roxlo, Pedro Juan Vignale y Roberto Ledesma han seguido sus huellas más de una vez.

Después del largo silencio de Banchs, tan explicable y significativo en nuestra literatura como el de Rimbaud en la francesa del siglo pasado, aparece una nueva pléyade de poetas. Son los que cantan. Prefiero esta denominación, tan de acuerdo con el *leitmotiv* de mi artículo a la cronológica seguida por el señor Noé. Respeto, como el que más, su criterio; pero me parece insostenible. Los poetas, como dijo D'Annunzio, no tienen edad. Y esta *Antología* se encarga de confirmarlo muchas veces. Ricardo Güiraldes que nació en 1886 — dos años antes que Banchs — aparece justamente entre los más jóvenes. En cambio, Ezequiel Martínez Estrada, que nació en 1895, figura en la tercera parte, tal vez porque es hasta ahora un poeta claro y distinto y no ha fundado una revista de sensibilidad neo-filosófica... Es, por este ejemplo y por varios otros que no cito, que me parece insostenible el criterio de escuelas y generaciones. En todo caso, si algunas fechas se hacen imprescindibles son las que señalan los poetas con sus propias obras. *Los crepúsculos del jardín* es un fecha de la poesía argentina. Otra fecha es *El cascabel del halcón* y una tercera *Ciudad*, o tal vez, *Intermedio Provinciano*.

FERNANDEZ MORENO

DE todos los poetas que han aparecido después de Lugones y Banchs, Fernández Moreno es el que alcanzó una repercusión mayor. Es fácil advertir su influencia en los versos de muchos poetas maduros y jóvenes. Y si es cierto que su último libro ha hecho olvidar al colector algunas notas características de *Ciudad y Campo Argentino*, es necesario confesar que en la copiosa labor de Fernández Moreno no siempre es fácil distinguir el trigo de la paja, como se dice vulgarmente. De ahí también que muchos se nieguen a reconocer en él a un gran poeta. Sin embargo, con estar ausentes algunos de sus poemas más personales, Fernández Moreno hace honor a la *Antología* y algunas de las composiciones elegidas son de las mejores que escribió el poeta. Lástima grande la caída de los tres últimos dísticos en la intitulada *Una estrella*.

RAFAEL ALBERTO ARRIETA

ES otro de los poetas que tiene significación propia. Ha traído además a nuestra poesía, tan influida por los poetas franceses, el eco de la lírica septentrional. Sus lieder de *Las Noches de Oro* y sus elegías de *Fugacidad* lo distinguen como un temperamento profundamente musical, con esa melodía que es sólo de la idea muchas veces, según Rubén Darío. Arrieta está bien representado en la *Antología*. Figuran en efecto sus composiciones más celebradas. Sin embargo, falta para revelar del todo su personalidad alguna que otra nota de paisaje, como aquel *Crepúsculo* de *Las Noches de Oro* y alguna composición de las últimas de *Fugacidad*, las más representativas de Arrieta.

LUIS L. FRANCO

COMO un paisajista perfecto y un poeta de la tierra aparece el autor de *La Flauta de Caña* y del *Libro del Gay Vívir* en las pocas poesías que Noé le transcribe. Lástima grande que no figuren sus *Mozas de Cántaro*, una de las composiciones más nobles de la poesía castellana.

JOSE PEDRONI

ES de los recién llegados. Pero su último libro, *Gracia Plena* lo ha colocado a la cabeza de los jóvenes poetas argentinos. Es de lamentar que Noé no le haya concedido más espacio que a Rega y otros versificadores, y sobre todo, que haya incluido en la selección de Pedroni un soneto muy flojo de su primer libro. Hay en *La Gota de Agua*, empezando por la dedicatoria, composiciones muy superiores.

Otros poetas que cantan con toda la voz que tienen, son: Rosa García Costa, Pedro Miguel Obligado, Arturo Capdevila, Roberto Ledesma; Tomás Allen de Irigorri, Juan Pedro Calou, Oliverio Gironde, Luis Cané, Leopoldo Marechal, Feo. López Merino, Jorge Luis Borges, Arturo Marasso, Carlos M. Grünberg, José Tallon, etc., etc. Cito al azar y sin ningún orden. Imposible nombrar a todos y menos juzgar las selecciones que de sus obras ha hecho el señor Noé. Lo cierto es que todos aparecen con su grande o pequeña personalidad y que en conjunto forman el exponente de la poesía argentina de los últimos veinticinco años, hasta con sus estridencias de jazz band. En esto el señor Noé ha sido muy ecléctico y su relativa imparcialidad debe aplaudirse.

CONCLUSION

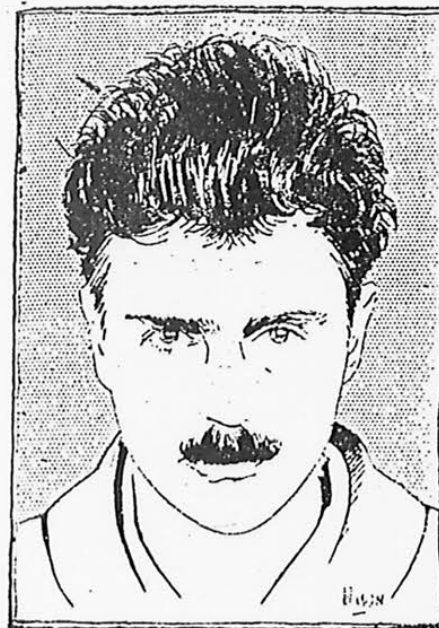
PENSABA agregar aun dos capítulos, uno sobre las erratas y notas bibliográficas y otro sobre los poetas que juegan (los hay de la vieja y nueva generación). Pero quede eso para otra oportunidad, lo mismo que la lista de los que abultan inútilmente la *Antología*. No quiero reprocharle a Noé los defectos inherentes a esta clase de publicaciones y menos la generosidad que tuvo con sus amigos. ¿Quién es capaz de prescindir del criterio subjetivo y de las amistades? Eso sí: me parece muy poco galante de parte del caballero Noé que tras de incluir a tanto poeta cuyas poesías estoy seguro él no ha escogido espontáneamente, haya excluido a varias poetisas y olvidado a Bernabé de la Orga, un digno hermano de Fernández Moreno. Hay todavía otras exclusiones lamentables; pero es imposible hacer una *Antología* con la precisión de un cronómetro. De cualquier modo, la *Antología* de Noé, tal cual es, con todos sus defectos, representa un gran esfuerzo que, lejos de merecer censuras, requiere perfeccionamiento. Que los censores y críticos de ocasión afronten la tarea de hacer una mejor. Mientras ésta no sea superada, creo que los poetas incluidos en ella le deben a Noé un gran banquete que podría hacerse con motivo de su anunciado libro sobre la poesía argentina. Allí al final, los bardos pueden, si les queda voz, entonar la antigua canción infantil.

En el Arca de Noé todos caben, todos caben, en el Arca de Noé todos caben y yo también.

Pero por Dios que no salga un humorista tan humorista como mi amigo Arturo Canela a descubrir que en este también ingenuo hay una ironía escondida. Lo niego rotundamente. Yo no he querido sino evocar la pura canción de la infancia en homenaje al libro de las canciones argentinas.

# Autores y Libros

por  
La Redacción



Waldo Frank. Dibujo según una fotografía de Alfred Stieglitz.

## WALDO FRANK VENDRA PRONXIMAMENTE A BUENOS AIRES

A fines del año pasado, el decano de la Facultad de Filosofía y Letras, doctor don Coriolano Alberini, después de hacerse eco de una iniciativa de BABEL para invitar a Waldo Frank a Buenos Aires, fué portador de un mensaje de nuestro director para el gran ensayista americano.

Gracias a la inteligente mediación del doctor Alberini la venida de Waldo Frank a nuestro país quedó asegurada para fines de este año o principios del año próximo.

Seguros del acontecimiento extraordinario que constituirá la presencia de Waldo Frank entre nosotros, hemos gestionado los derechos de traducción de su libro *Our América* para presentarlo a los lectores argentinos. "Nuestra América" ha sido traducido al castellano por nuestro malogrado compatriota Héctor Roca.

Libro indispensable para conocer el espíritu de los Estados Unidos *Our América* ha tenido un agran aceptación en todo el mundo. En 1920 fué traducido al francés para la "Nouvelle Revue Française" y en 1922 al alemán para "Die Neue Mercur" de Munich.

Waldo Frank ha escrito además de *Our América: The Unwelcome Man*, *The Dark Mother*, *Rahab*, *City Block*, *The Chalk Face*, *Salvos* y *Virgin Spain*.

### LIBROS RECIBIDOS

- Canciones de amor y olvido, por Alfonso Francisco Ramirez. México D. F. 1927.
- Ella y otros poemas, por Miguel Tarzia. Buenos Aires. 1927.
- Inquisiciones acerca de Rosas y su época, por Ramón de Castro Esteves. A. Lajouane y Cía., Editores. Buenos Aires. 1927.
- Vasconcelos frente a Chocano y Lugones, por Edwin Elmore. Publicación póstuma de Teodoro Elmore Letts, Avenida del Progreso 201. Miraflores (Perú).



Joaquín García Monge, según una caricatura de Rodríguez Ruiz.

## GARCIA MONGE Y BABEL

UNA de las últimas entregas del *Repertorio Americano*, la excelente revista de D. Joaquín García Monge, reproduce buena parte de nuestro homenaje a Horacio Quiroga.

No es la primera vez que el señor García Monge nos honra con la transcripción. Vez pasada el *Repertorio* publicó íntegramente nuestro número dedicado a Lugones. Y, con frecuencia, aparecen en sus páginas fragmentos de los mejores libros de BABEL. Pero esta vez, a propósito de Horacio Quiroga, el Sr. García Monge se ha superado en la atención. Además de las páginas de Lynch, Payró, Giusti, Donoso, Arrieta y Fernández Moreno, aparecidas en BABEL, el *Repertorio* reproduce de "Caras y Caretas" un artículo ilustrado de Enrique Espinoza sobre el mismo escritor completando el homenaje con un cuento de Horacio Quiroga.

## GEORG BRANDES HA MUERTO

POCOS días después de cumplir los ochenta y cinco años de edad murió en Copenhague Georg Brandes, universalmente considerado el más grande de los críticos contemporáneos.

Como en la muerte de Rainer María Rilke, nuestras revistas *ilustradas* no tuvieron espacio ni siquiera para un mínimo retrato de actualidad... El gran público sigue, pues, ignorando a Georg Brandes muerto con la misma perfección de siempre... Sin embargo, pocos hombres del siglo ofrecen el espectáculo de una vida más apasionada y de una obra más comprensiva e interesante. Y es que Georg Bránides, poseyó como nadie el don inquieto de la juventud, junto a la clara visión de una madurez genial. Hasta sus últimos días, Brandes supo conservar el espíritu combativo y señero con que impulsó al mundo las obras de Ibsen y Nietzsche, de Strindberg y Jacobsen.

Nacido en 1842, Brandes, actuó al lado de las figuras más descolantes del siglo XIX. Guía y animador incomparable, "estudió la obra de los escritores con preferencia a la vida de los hombres de acción, seguro de que los pensamientos explican los actos, que no tienen significación por sí mismo."

Como un homenaje al gran europeo muerto, publicaremos próximamente su libro *Jesús, un mito*, traducido directamente del danés. Además, un número especial de BABEL con la conferencia que sobre Jorge Bránides, crítico internacional, pronunciara B. Sanin Cano por iniciativa de nuestro director.

### LIBROS RECIBIDOS

- La obra filosófica de José Ingenieros.— Valiente ensayo de crítica y polémica por León Dujovne. Imprenta de la Universidad. Buenos Aires. 1927.
- Hombres del Sur, cinco vigorosos cuentos de Manuel Rojas. Prólogo de Raúl Silva Castro. Editorial Nascimento. Santiago de Chile.
- En los esterios. Interesante novela póstuma de Emilio Berisso, prólogo de Martiniano Leguizamón. A. Lajouane y Cía.

## GUIA DE LIBREROS Y EDITORES

Dirijase a cualquiera de estas direcciones en la seguridad de que será bien atendido.

Próximamente completaremos esta lista con nuevos domicilios de libreros y editores del Interior.

<p style="text-align: center;"><b>JUAN ROLDAN Y Cía.</b></p> <p style="text-align: center;">Librería y Editorial "LA FACULTAD"</p> <p>Florida 359                      Buenos Aires U. T. 31 Retiro 2882</p>	<p style="text-align: center;"><b>SOSIN Y TOIA</b></p> <p style="text-align: center;">Sucesores de Ignacio Morelli</p> <p>Libros. Novedades. Surtido completo en libros americanos, españoles y franceses. Revistas y periódicos extranjeros</p> <p>Rivadavia 1589                      Buenos Aires U. T. 38, Mayo 1852</p>	<p style="text-align: center;"><b>MANUEL GLEIZER</b></p> <p style="text-align: center;">Editor</p> <p>Triunvirato 537                      U. T. Chac. 0125 BUENOS AIRES</p>
<p style="text-align: center;"><b>EL ATENEO</b></p> <p style="text-align: center;">Librería Científica y Literaria Casa Editora</p> <p style="text-align: center;"><b>PEDRO GARCIA</b></p> <p>Florida 371                      Córdoba 2009 U. T. 31-2801 Retiro    U. T. 44-3063 Junca!    Buenos Aires</p>	<p style="text-align: center;">LIBRERIA "AMEGHINO"</p> <p style="text-align: center;">de</p> <p style="text-align: center;"><b>SAUL I. HELMAN</b></p> <p style="text-align: center;">Libros nuevos y antiguos</p> <p>Talcahuano 442                      Buenos Aires</p>	<p style="text-align: center;">Editorial</p> <p style="text-align: center;">"SATURNINO CALLEJA". S. A. Representante en Buenos Aires:</p> <p style="text-align: center;">EDITORIAL SUD AMERICANA T. Miguel y Cía. S. en C. Sarmiento 1342                      U. T. 3134 Mayo</p>
<p style="text-align: center;">LIBRERIA ACADEMICA <b>POBLET Hnos. y Cía.</b></p> <p>Callao 650                      U. T. 7471 (Junca!)</p> <p>Completo y selecto surtido en: Libros científicos, literarios e industriales Servicio especial de suscripciones a periódicos</p>	<p style="text-align: center;">Editorial "MINERVA"</p> <p style="text-align: center;">Ediciones de clásicos Argentinos</p> <p>Esmeralda 247.                      U. T. 6004 Mayo</p>	<p style="text-align: center;">"LIBRERIA NACIONAL"</p> <p style="text-align: center;">J. Lajouane y Cía. IMPRENTA Y ENCUADERNACION</p> <p>Libros Argentinos y Americanos</p> <p>Editores de los "Códigos y Leyes de la Rep. Argentina"</p> <p>Bolívar 270                      U. T. 33 Avenida 3817</p>
<p style="text-align: center;">LIBRERIA HISPANO-AMERICANA — DE —</p> <p style="text-align: center;"><b>MANUEL GARCIA</b></p> <p>Libros Científicos y Literarios Novedades por todos los Correos</p> <p>RIVADAVIA 581 - U. TELSP. 0069, AVENIDA</p>	<p style="text-align: center;">"LIBRERIA DEL COLEGIO"</p> <p style="text-align: center;">(ESTABLECIDA EN 1830)</p> <p style="text-align: center;">CABAUT y Cía., Editores</p> <p>CASA PRINCIPAL:                      SUCURSAL: ALSINA Y BOLIVAR                      CALLAO Y CORDOBA BUENOS AIRES</p>	<p style="text-align: center;">EDITORA INTERNACIONAL</p> <p style="text-align: center;">BERLIN, MADRID, MEXICO</p> <p>Representante en Buenos Aires: Soc. Anón. ULTRAMAR</p> <p>Sarmiento 327    U.T. 31-2239 y 2271</p> <p>Soliciten catálogos de las últimas novedades literarias y científicas publicadas</p>
<p style="text-align: center;">LIBRERIA HISPANO ARGENTINA de</p> <p style="text-align: center;"><b>CALIXTO P. PERLADO</b></p> <p>Novedades de España por todos los correos Catálogo Gratis</p> <p>1729 - Rivadavia - 1731 CASA DE COMPRAS EN MADRID</p>	<p style="text-align: center;">"EL BIBLIOFILO"</p> <p style="text-align: center;">Librería Antigua y Moderna</p> <p style="text-align: center;">VIAU Y ZONA</p> <p>Florida 637 - 641 U. T. 31 Retiro 3354    Buenos Aires</p>	<p style="text-align: center;">"LIBRERIA PORTEÑA"</p> <p style="text-align: center;">F. Crespillo</p> <p style="text-align: center;">EDITOR E IMPORTADOR</p> <p>Libros y Material de enseñanza Se remite catálogo gratis</p> <p>Bolívar 369                      U. T. 33 Avenida 3038</p>
<p style="text-align: center;">EDITORIAL "CLARIDAD"</p> <p>Garay 1402-8                      Dirección Postal: Buenos Aires                      Casilla Correo 736</p>	<p style="text-align: center;">LIBRERIA DEL MAESTRO — DE —</p> <p style="text-align: center;">MENTRUYT</p> <p>TACUARÍ 139 - Buenos Aires</p>	<p style="text-align: center;">Editorial</p> <p style="text-align: center;">"MARTIN FIERRO"</p> <p>Tucumán 612 (3er. piso)    Bs. Aires</p>
<p style="text-align: center;">EDITORIAL TOR</p> <p>Río de Janeiro 760-Carlos Pellegrini 62 BUENOS AIRES</p> <p>Telefonos: 63, Almagro 1185 - 37, Riv. 7216</p>	<p style="text-align: center;">PAPELERIA - LIBRERIA - IMPRENTA</p> <p style="text-align: center;">Artículos de Escritorio en General</p> <p style="text-align: center;">A. CONTRERAS</p> <p style="text-align: center;">EDITORIAL "ARTES Y LETRAS"</p> <p>Av. de Mayo 1357                      U. T. 1094 Riv. Moreno 500                      U. T. 33 Avenida 2007</p>	<p style="text-align: center;">Librería de A. García Santos</p> <p style="text-align: center;">Editor e Importador</p> <p>Libros de textos para las Universidades, Colegios Nacionales, Escuelas Normales e Industriales</p>


## COOPERATIVA EDITORIAL "BUENOS AIRES"

ULTIMAS PUBLICACIONES

<p style="text-align: center;">RAFAEL ALBERTO ARRIETA</p> <p style="text-align: center;"><b>ARIEL CORPOREO</b></p> <p>Notables estudios sobre escritores extranjeros \$ 2.50</p> <p style="text-align: center;">FERMIN ESTRELLA GUTIERREZ</p> <p style="text-align: center;"><b>DESAMPARADOS</b></p> <p>Cuentos del prestigioso autor de "El Cántaro de Plata", premiado por la Municipalidad de Buenos Aires \$ 2.50</p> <p style="text-align: center;">HECTOR OLIVERA LAVIE</p> <p style="text-align: center;"><b>LA EDAD DE AMAR</b></p> <p>Cuatro novelas cortas del novelista de "El Caminante" \$ 2.50</p> <p style="text-align: center;">NICOLAS CORONADO</p> <p style="text-align: center;"><b>NUEVAS CRITICAS NEGATIVAS</b></p> <p>Estudios de gran interés del perspicaz y valiente crítico \$ 2.50</p>	<p style="text-align: center;">ALFREDO R. BUFANO</p> <p style="text-align: center;"><b>ACONCAGUA</b></p> <p>Notas de viaje por la Cordillera de los Andes \$ 2.50</p> <p style="text-align: center;">DELFINA BUNGE DE GALVEZ</p> <p style="text-align: center;"><b>LOS MALOS TIEMPOS DE HOY</b></p> <p>Estudios sobre temas y preocupaciones de nuestra época \$ 2.50</p> <p style="text-align: center;">ERNESTO MARIO BAREDA</p> <p style="text-align: center;"><b>LOS BRAZALETES</b></p> <p>Selección de la obra total del poeta \$ 2.50</p> <p style="text-align: center;">LUIS MARIA JORDAN</p> <p style="text-align: center;"><b>LA BAMBINA</b></p> <p>Novela de gran interés humano \$ 2.50</p> <p style="text-align: center;">FERNANDEZ MORENO</p> <p style="text-align: center;"><b>EL HIJO</b></p> <p>Nuevos versos del ilustre poeta \$ 1.50</p>
---	--

EN LAS PRINCIPALES LIBRERIAS

Este es el libro que Vd. debe leer!!!



EN VENTA EN TODAS  
LAS LIBRERIAS

\$ 2.50

AGENCIA GENERAL DE LIBRERIA Y PUBLICACIONES (S. A.)  
Buenos Aires - Montevideo

### ACABA DE APARECER

#### EN LOS ESTEROS

Novela póstuma de Emilio Berisso con un prólogo del Dr. Martiniano Leguizamón.

1 TOMO \$ 2.50

#### INQUISICIONES ACERCA DE ROSAS Y SU ÉPOCA

Con un ensayo sobre "La República Argentina ante la desmembración de su territorio."

1 VOL. \$ 2.-

### D. JUAN MANUEL ROSAS Y SU GOBIERNO

Juicio reivindicatorio. Un puñado de verdades por M. V. Lazcano. Segunda edición notablemente aumentada

1 VOLUMEN \$ 2.-

**J. LAJOUANE & Cía. - EDITORES**  
BOLIVAR 270 - BUENOS AIRES

## NOVEDADES

#### ERRANTES

por Hector I. Eandi  
\$ 2.50

Un poeta  
en la ciudad

por Gustavo Riccio  
\$ 1.-

#### Nuevas

**Chacayaleras**  
por Miguel A. Camino  
\$ 2.50

#### HACIA AFUERA

por Hernández de Rosario  
\$ 2.-

Solicite catálogo de las  
**Ediciones J. SAMET**  
Avda. de Mayo 1242 Buenos Aires



# UN ENJAMBRE

*de libritos doctos y amenos; un abejar de universalidad y humanidad: lo más exquisito y lo más popular del pensamiento humano en páginas albas y limpias.*

AZORIN.

TAL ES LA OPINION DEL CELEBRE  
ESCRITOR ESPAÑOL, SOBRE LA

## COLECCION UNIVERSAL

en la que figuran los más destacados escritores mundiales directamente traducidos al español por verdaderos y autorizados especialistas.

RUSIA - POLONIA - FRANCIA - ITALIA - ALEMANIA  
INGLATERRA - ESPAÑA - ESTADOS UNIDOS  
sin excluir HISPANOAMERICA ocupando  
especial lugar LA ARGENTINA y en fin

## TODO EL MUNDO - CIVILIZADO

se halla representado con lo mejor de su literatura en  
la célebre

## COLECCION UNIVERSAL

1.000 números, excelentemente impresos y sencilla y sólidamente encuadrados a la rústica, al precio de 0.25 cada número.

### OFRECEMOS

la colección completa agrupada en 130 volúmenes  
PRIMOROSAMENTE ENCUADERNADOS EN PASTA ESPAÑOLA

### PIDA GRATIS

CALPE - Suipacha 585 - Buenos Aires

Deseo recibir folletos y condiciones de venta de la  
COLECCION UNIVERSAL

Nombre .....

Profesión .....

Calle .....

Población..... F.C.....

N.

FOLLETOS Y  
CONDICIONES  
DE VENTA A

# CALPE

SUIPACHA 585  
BUENOS AIRES